

Inspiraziun musicala per poesias romontschas

Remas, la nov'ovra sinfonica da Mario Pacchioli

■ (anr/sr) Mario Pacchioli ha mess en musica 18 poesias romontschas per cant e per orchester sinfonic. Uss cumpara il disc cumpact ed el medem mument in cudisch ch'includa las poesias ella versiun originala romontscha ed ella translaziun tudestga e franzosa. Sonda, ils 4 da november allas 18.00, presenta il cantautor e cumponist quell'ovra sorprendenta als Dis da litteratura a Domat. Il cudisch edius dalla chasa editura rumantscha ed il disc fan part d'in project cultural, inzius da Mario Pacchioli avon treis onns e realisau da «Association Remas productions». Dil team da project fan part Laurent Brunetti, Anita Capaul, Catia-Cristina Tschuor e Mariano Tschuor. Muoth, Tuor, Camathias, Cadieli...: Lur nums stattan per la poesia romontscha. Nums che fan part al patrimoni cultural dalla Surselva. Mario Pacchioli ha mess 18 poesias en musica. La pli part dallas poesias han survegniu in vestgiu musical sinfonic, zatgei paucas vegnan accumpignadas cun clavazin. Tedlond il disc da Pacchioli astga ins franc pretender ch'igl ei gartegiad ad el d'inspirar la viarva romontscha cun nova veta, remas en musica che fan gust da tedlar. Las canzuns regordan all'affonza, cu ei era d'emprender ordado poesias en scola. Mular e repeter, tochen ch'ei seseva e tuttas havevan la finfinala la medema melodia monotona. Con bugen havess ins giu lu talas melodias sco quellas da Pacchioli? El las dattan veta e slontsch als plaids, gidan da visualisar il cunteng ed il text stat ladinamein en memoria.

Il remiedi dalla mumma Pacchioli

In remiedi che la mumma Pacchioli aveva scuvretg cu siu buobet mava a scola. Cadieli, Camathias, Muoth, Tuor ed ils auters poets fagevan numnadamein inagada part dil patrimoni cultural, che mintga scolara e mintga scolar romontsch dalla Surselva haveva d'enconuscher e saver recitar ordadora. Quei fuvu buc auter a Rabiun, nua che Mario Pac-



Cun «Remas» vegn Mario Pacchioli a far enconuscent il romontsch era suls cunfins linguistics.

artist grischun. La musica siglienta ils cunfins dils texts, slargia quels. Ella arva novas portas al text, a sia muntada, siu messadi, a sia atgna bellezza poetica.»

Regurdientschas d'affonza

Tenor in communicau al mieds da massa dils responsabels pil project «Remas» ha Pacchioli, dapi siu temps da «Mancong» e da «Musicstar», fatg in parcurs artistic d'emancipaziun, senza emblidar sias ragischs, che muntan per el ton: «Il motiv dil lungatg-mumma e quel dalla patria cun sias ragischs ha daveras occupau mei ils davos onns repetidamein. Savens era quei maletg enzugliaus en in vel nostalgic cun biaras regurdientschas e sentiments dil bi e dil beinesser. Ei ha duvrau siu temps tochen ch'jeu hai viu era las realtads ed acceptau quellas – e tuttina salvau mia admiraziun bunamein affonila per quei mund alpin, surveveivel e schurmegiad da m'affonza». La Chasa editura rumantscha ei sedecidida d'edir il cudisch ed il disc perquei che la lirica romontscha classica per aschi da dir, specialmein quella dalla Surselva cun Muoth, Tuor, Camathias per numnar quels, ein ina reha part dalla litteratura romontscha insumma. Il vestgiu musical sinfonic, bufatgamein naven dalla cumposiziun tradiziunala romontscha, po dar ina nova meraviglia a quels texts. La versiun tudestga, fatga da Claudio Spescha, e la franzosa da Walter Rosselli, arvan il radius ad in publicum interessau. Treis essays da Nadine Derungs, Laura Decurtins e Leo Tuor sur dalla poesia meinan viaden ella lirica, dattan indicaziuns sur dalla poesia romontscha e sia impurtonza ed accumpognan las 18 poesias da Giachen Hasper Muoth, Gion Cadieli, Flurin Camathias, Alfons Tuor, Giachen Michel Nay, Gion Battesta Sialm, Hendri Spescha, Gian Fontana, Leo Tuor, Flurin Darms, Gion Deplazes e Victor Durschei. In text, «L'affonza», ha Mario Pacchioli scret sez. Ester Vonplon ha illustrau il cudisch cun in diember da sias fotografias, fatgas en Surselva.

chioli ha fatg sias scolas. Tenor il «plaid sin via» che Mariano Tschuor ha scret tier «Remas» mava ei al pign scolar Mario – sco a biars scolar – vess d'emprender ordadora ils versets. La mumma ha spert anflau in remiedi: Siu buob cantava bugen e da scadina caschun. Aschia scriveva ella pintgas melodias tiels vers ed ensem cantavan els dus las poesias cul resultat, che Mario recitava quellas sco da beiber aua.

Influenza franzosa e taliana

Tenor Mariano Tschuor ei quell'emprema sentupada cun la poesia romontscha stada decisiva. «Gia daditg haveva Pacchioli bandunau sia patria per viagiare il mund e per secasar en Frontscha. Leu, en auters ravugls, en auters ambients cun auters friads ed autras colurs, ha el engartau danovamein quels texts ch'el veva empiriu inagada. Quella gada cun l'udida d'in um carschiu e cun l'experientscha d'in musicist

che cumpona. Quels plaids e patratgs, magari vigurus e fermes, magari mo brausels e levs, han tschaffau el danovamein. El metta els en musica. Buca da surdir ei l'influenza franzosa e taliana, ina tiara siu origin, l'autra oz siu da casa. La canzun imperativa «Stai si, defenda» (Al pievel romontsch) seprenta sco tango, elegants e subtils en siu vestgiu musical. In'autra cumposiziun, la «Canzun da tgina» revelescha l'amur per l'Italia, tiara paterna digl

Da cuminonza a Ruschein – la sera dils treis

■ (cp) Pots e potas ein sin viseta venderdis, ils 3 da november en la retscha d'occurenzas «da cuminonza a Ruschein – la sera dils treis». Gion Darms ch'ei pensiunau lai cunzun reviver regurdientschas da temps vargai. Edith Cadruvi e Claudio Truog raquantan da lur lavur actuala. Sco d'apertut, aschia ha ei dau midadas ils davos onns e decennis era tier ils portabrevs. Lur incumbensa ei denton restada la medema: purtar la posta tier la gliעד. Ed els ein aunc adina zatgei sco ina «instituziun» e cunzun persunas da contact.

Avon 60 onns saveva ei capitar che la pota, sin sia tura, gidava in um vegl ad

enfascar sias combas. Quei raquenta Rosita Darms-Coray en in cuort video che vegn mussaus la sera «da cuminonza». Mo quels temps ein definitivamein vargai. E pli probabel ei era quei che Mariuschla Coray relata en ina cuorta sequenza filmada «tempi passati» – numnadamein ch'ei deva creffis e biscuits per la pota tier ina paterlada.

Oz ei il temps scarts da star e paterlar cun la gliעד. E sch'ins vul far il pot e la pota eis ei da lavar baul la damaun. Edith Cadruvi e Claudio Truog che lavuran el center da distribuziun dalla posta a Schluen ston esser fit ed en gamba. Sin lur differentas turas, era enta Val ed en la Stussavgia, han els dad ir da tutt'aura. La

gliעד tarmetta ozilgi bein dameins brevs privatas cun la posta – mo pacs e reclamas dat ei da purtar in bionton quasi mintgadi.

Per Gion Darms ei cunzun il contact culla gliעד stau in factur impurtont en sia lavur professionala. A Ruschein eis el staus duront 18 onns ton pot sco era postent. Ed el seregorda bugen dils temps vargai. En in cuort film da tschun minutas ha Silvio Cadruvi documentau igl onn 1986 in di da lavur da Gion pot. Quei film vegn secapescha era mussaus la sera «da cuminonza».

«Pots e potas!» Venderdis, ils 3 da november allas 20.15, casa da scola Crestas, Ruschein. Entrada gratuita. Dapli sin www.dacuminonza.ch



Cun siu roman «L'umbriva dil temps» fa l'autura Paula Casutt in viadi anavos en in temps mistic e daditg vargau.

L'umbriva dil temps

■ (anr/sr) Paula Casutt-Vincenz ei oriunda da Breil e viva cun sia famiglia a Falera. Igl onn 2005 ei siu cudisch da poesias «Muments/Augenblicke» cun illustraziuns dil pictur artist Guido I. Tomascett cumpariis. Dumengia, ils 5 da november allas 15.00, envida l'autura alla vernissascha da siu emprem roman biling che porta il tetel «L'umbriva dil temps/Der Wandel der Zeit» Quella ha liug el center da cultura La Fermata a Falera. La dunna da 49 onns ha frequentau alla SAL la scolaziun da «scriver litterar» ed ughegiad da far il pass da scriver in roman che vegn edius dalla casa editura Somedia. Igl ei in cudisch da volver - d'ina vart anfla il lectur la historia en romontsch,

da l'autra vart la versiun tudestga. Casutt raquenta dalla giuvna Durana che viseta sia amitga Anna a Falera. Duront las spassegiadas el Parc la Mutta schabegian causas misteriusas. Gl'umbrival da temps passai cun lur misteris seserva e dat profunda investa ella veta d'in temps daditg emblidau. Schegie che Durana passenta mo in'jamna tier sia amitga a Falera, vegn tschentau duront quels dis in impurtont tierm ella veta dallas amitgas.

La vernissascha dil roman «L'umbriva dil temps/Der Wandel der Zeit» da Paula Casutt-Vincenz ha liug dumengia, ils 5 da november allas 15.00, en La Fermata a Falera. Casa editura Somedia Glaruna/Cuera, 224 paginas, 27 francs, ISBN: 978-3-906064-86-4.



Sentupada culs pots da Ruschein: Gion Darms, Edith Cadruvi e Claudio Truog..

MAD